

Deus in vo
 mine tu o
 sal nu
 me fac et in virtu te
 tu a
 in dita
 me

Sio em
A illo tempore: **M**iserunt prince
 pes et phisei ministros: ut apprehē
 derent ihm. Dicit g̃ eis ille: Adhuc
 modicum tempus vobiscum sum: &
 natus ad eū qui misit me. Querens
 me. et non invenietis: et ubi sum

et. qui
 in omni
 doctum
 quem dicit
 metis. Et
 nos no
 aut die mag
 ille et clama
 veniat ad me
 me: sicut dicit
 ventre eius
 dicit de spu
 credentes m
D
 in se am
 me fac
 am
Q
 fiat p

Collige...

luminatio mea et salus mea que

Dostia tibi qs dñe
sunt accepta iem
ma. que nos et expiando timelo.
grā tua dignos efficia ut. 4 ad reme
dia p̄durant eterna. **P. Ico danielem**

A dieb: illis. **C**ongregati **ap̄le.**

sunt babiloni ad regem: et dixerūt
ei. Trade nobis daniēlem: qui bel destru
it et draconem misecit. Alioquin
interficiemus te et domum tuam.

vidit q̄ rex quod irruerunt in eū
uelementer: et necessitate cōpulsus.
tradidit eis daniēlem. Qui miserūt
eū in lacum leonum: et erat ibi sex
dieb: Porro in lacu erant leones sep
tem: et dabantur eis cotidie duo

cuppa 4 due oues. Et tunc nō data
sunt eis: ut deuoraren daniēlem. E
rat & abatur **ap̄ha** in iudea: et ip̄e tor
erat pulmentum. et intruerat pa
nes in abucolo ut ferret mellonibz.

Dixitq; anglis dñi ad abatur. fer
prandum qd̄ h̄s in babilonē daniē
li: qui est in lacu leonū. Et dixit aba
tur. Dñe babilonem nō uidi: 4 lacū
nescio. Et apprehendit eū anglis dñi
in uertice eius. et portauit eū capil

uirtu

ret

n c.

qs dñe p̄cipa
purificatōm

P. Si p̄lm.

no salute mē

lomis opibz

atur p̄ctō

m. offr̄m.

omnium in

ctur cor tu.

do

ominus il

...runt et saluati

...sunt in te spera

...et non sunt co

Sperant in domi

...nem sum

...et non bo

...obprobrium in

...et abiectio

Domine qui

...ad futurum

nabant tur me

tonis sunt la bis

et mouerunt ca put.

Sperant in domi

no eripiat e um

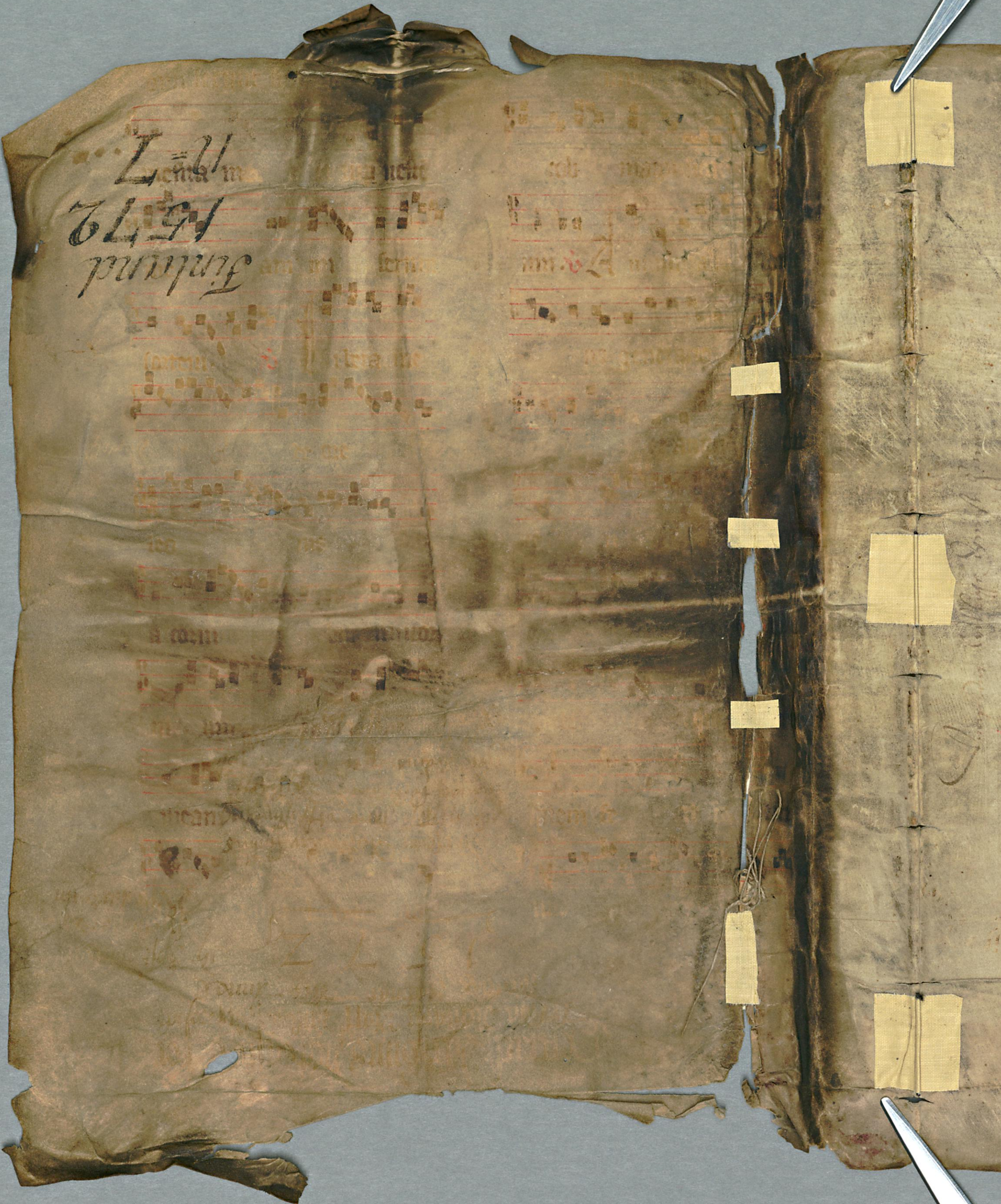
saluum faciat e um quo

in am mult e um **S.**

psi uero considerauerunt

et conspexerunt me





L. 21
Lucia m. ...
71. 94
Finland

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

... m. ...

[Yellow tape strip]

[Yellow tape strip]

[Yellow tape strip]

[Yellow tape strip]

[Yellow tape strip]

[Yellow tape strip]

[Yellow tape strip]

Collige ...

12

3
aunt genuit iacob. Iacob ad yeu.
ioseph uirum marie. De qua na
tus est ihs qui uocatur xps. *off.*
fuit namq; es sacra. *secreta*

Cingenti tui dñe nobis luc
turat humanitas ut qui
natus de uirgine matris integri
tatem nō minuit & sacram in
natiuitatis eius sollempnis a no
stris piaculis eruens oblationem
nostram sibi faciat acceptam. *Q*
terū. *prefatō.* Et te in natiuita
te de marie. *oratio.* Beata viscera. *ut*

Simplimus dñe cele *com.*
britatis amue uotua sac
menta. p̄a q̄s. ut temporalis no
bis uite remedia prebeant et et
ne. *Per. ewnglū.* **Q**uente
ihū. *In octaua. ewnglū sicut i*
die. Sū gorgonū m̄ris oratio.

Sanctus martyr nuns gor
gonus tua nos domine
intercessione lenifiet et pia faciat
sollempnitare gaudere. *Per. sec*

Orata sic tibi dñe nre serui
tutis oblatō pro qua s̄s
gorgonius nre interueniat. *Per.*

Iam tibi dñe nre serui
tutis oblatō pro qua s̄s
gorgonius nre interueniat. *Per.*
annūa mar. q̄s *ut com.*
domine nre serui



 er signum crucis de inimicis



 nostris libera nos deus



no iter. *yt com.*

Refecti cibo potuq; celesti q̄s
 om̄ps deus ut ab hostium de
 fendas formidine quos redemisti
 precioso sanguine filij tui dñi n̄ri
 ih̄u xp̄isti. Qui tecum. *Eodem*

die sc̄oz corneli & cypriani. colla.
 infirmitatem nr̄am quesum̄ dñe
 propitius respice et mala om̄nia q̄
 iuste meremur sc̄oz tuorum corne
 li et cypriani intercessione ante p̄.

Plebis tue dñe m̄nera *ser.*
 benignis intende que ma
 iestati tue pro sc̄oz tuoz corneli
 et cypriani sollempnitatib; sunt
 dicata. p̄ dñm n̄m. *yt com.*

Quehimus salutarib; dñe
 repleti mysteris ut quos
 sollempnia celebramus eorum
 tom̄b; adiuvem̄ p̄. *S̄i uindome*

testo dñe. de m̄nera

dis nitris tui merita preclara susci-
piens ad impetrandam misericordiam
tuam semp eius patrocinis adiu-
uamur. per dominum. *Sec.*

Suscipe dñe ppicius oblata
que maiestati tue bñi modo
medis nitris tui comencet oro. p.

Purificent nos dñe *pti com.*
sacramenta que sump-
simus et intercedente
bño in domede nre tuo a timctis
efficiant inuis absolutos. p. *Stē*
entenne uirginis i nitris officium.

Anticum tuum deperet collecta.

Om̄ps sempiternue deus qui
infirmis mundi eligis ut
fortia queq. confundas comedere
ppicius ut qui bene entenne nitris
tue sollempnia colimus eius ap̄o
te patronia leniamus. p. dñm.

ep̄la. Confitebor. R. Sp̄ tua.
illa. V. Hec est uirgo. euange

Ih̄u. Simile est regnum celoꝝ de
cem. *off. Offerent̄ regi uirgines.*

Hostas dñe quas tui *sec.*
offerimus ppicius suscipe
et intercedente bñe entenna nit-
tyre tua unctiua p̄coꝝ nroꝝ ab-
solue. per dñm in ih̄m. *co.*
Simile est regnum. *pti com.*

Lut m
p̄m
P.
Et
tibi
Tape
mi
Late
rni
fice
Lut
m
lin
tia
E
m

Barth
Mag

dit ih̄s publicanum nomine leui
sedentem ad theloneum. Et ait u
li. Sequere me. Et relictis omnibz;
surgens leuitus est eum. Et fecit
ei conuiuium magnum leui in do
mo sua. Et erat turba multa pu
blicanor: et aliorum qui cum illis
erant discumbentes. Et murmura
bant phisei eorum: **di**
centes ad discipulos ei.

Quare tū publicanus et p̄ccatoribz
manducatis et bibitis. Et respon
dens ih̄s: dicit ad illos. Non egent
qui san̄ sunt medico; s; qui male
habent. Non ueni uocare iustos;
s; p̄ccatores ad penitentiam. **off. Gio**
ria & honore coronasti. Sec.

Apostolica reuerentia culum
inis offerentes sacra myste
ria dñe quecumque ut b̄ti math̄i euan
gliste suffragis nimis natalicia p̄
uenimus hec plebs tua semp et sua
uota depomat & desiderata p̄cipi
at. **p̄ dñm. cō. Posuisti dñe. pt**

Beatu mathei apli tui et **cōm.**
eūgeliste q̄s dñe supplica
tione placatus. et uenam nobis
cr̄one et remedia sempiterna cō
cede. **Per dñm nr̄m ih̄m. In die**
sancto officiu. Michi aut. cō.

J 5 6 1

reactatur. In eadem aut domo:
dicentes et videntes que apert illos st.
Dignus est enim mercenarius mer
cede sua. *Ps. Posuisti domine. Sec.*

Dones celestibus da nobis dñe
quosumus libera tibi mente
seruare immuera que deferimus
interueniente beato euanglista tuo
lucā et mediā nobis opentur et
glām. *Per non dicatur. Prefatio.*

Ge. 1. 1. Dñe quicquid tal. post.

Redisti inquit etiam in
quod frater tuus etiam in
ti beati lucę et iohannis in nobis p
desse seruamus auribus. *Per dom.*

videtur. Oratio. Virginiū. oratio.

Omnis sempiternus deus qui
mirra mundi eligis ut
forma que confirmas. concede p
pium in beatarum nrm tua
rum sollempna colimus earum
apert repatrocinia seruamus. *P.*

Habes domine quas *Sec.*
offerimus pium sicut
pe et intercedentibus bñs nris tuis
vincula pium nrorum absol
ue. *per dominum nrm. ut com.*

Benedicti uis potius telet
re te suphies et oratione

ut in quarum ter comen. ratio
ne pceptis earum inuenerunt.
et pceptis. *Per dominum. Sec.*

Deus qui nos conde. *Sec.*
bis scorum nrm tuorum
cripim et cripiam ne talia co
lere da nobis in eterna ierituti
ne de coram sonate gaudere p.

Munera tibi domine *Sec.*
nre deuotoms offeram

que et pro tuorum tibi grata sint
honore scorum et nobis salutaria
te miserante reddantur. *P. ut com.*

Pra nobis domine questum
intercedentibus bñs tuis in
pimo et cripiam ut que ore
contingimus in mente capi
amus. *Per dominum nrm.*

*In uigilia ap. orationis et inter
cessum. In in conspitu.*

Omnis omnipotens deus
in uigilia ap. orationis et inter
cessum. In in conspitu.
omnis omnipotens deus
in uigilia ap. orationis et inter
cessum. In in conspitu.

Submissa domine
in uigilia ap. orationis et inter
cessum. In in conspitu.



Finland
1561
24

ua. *off.* Exultabunt sã. *scilicet.*

Muneribus nris dñe. *scilicet.*
tuoꝝ symonis & iude fei
ta pcedimus hõmiliter p̄su
lantes ut que consciencie nre
pceduntur obstaculis. *scilicet.*
meritis grata reddantur. *scilicet.*

scilicet. Justoꝝ anime. *scilicet.* *com.*

Sumpto domine sacramen
to sup̄litter deprecamur
ut intercedentibus bñs ap̄lis qui
symone et iuda qd̄ temporalit̄
gerimus ad vitam capiamus
eternam. *scilicet.* p̄ dñm nrm̄ ih̄m.

In die offi. **M**ichi aut̄ nrm̄

Deus qui nos p̄ bñs *scilicet.*
ap̄los tuos symonem &
iudam ad agnitionem in t̄m̄ no
minis venire tribuisti. da no
bis eos glam̄ sempiternam et
proficendo celebrare & celebra
to proficere. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

quod suũ erat diligeret. Quia uic
de mundo nõ estis. k̄ ego elegi nos
de mundo. p̄pterea odit nos mun
dus. Nementote sermonis mei q̄
ego dixi nobis; non est seruis ma
ior domino suo. Si me p̄secuti sunt;
& nos p̄sequentur. Si sermonem
meum serauerunt; et ur̄m ser
uabunt. S; h̄c omnia facient uo
bis p̄pter nomen meum; quia ne
sciunt eum qui me misit. S; non
uenissem & locutus nõ fuisset eis;
p̄ccatũ non haberent. Nunc aut̄;
excusatõem nõ habent de p̄ccõ suo.
Qui me odit & p̄rem meum odit.
Si opera non fecissem in eis que ne
mo alius fecit; p̄ccatum non habe
rent. Nunc aut̄ et uiderunt & ode
runt & me & pat̄rem meum. S; ut
impleatur sermo qui in leḡ eorum
scriptus est; quia odio habuerunt
me gratis. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

scilicet. *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.* *scilicet.*

Sattebius Ketenslap wed Saris
Bordh pro Anno 1500
J 5 6 J N. 21.

ut interce
lymore
ueneranda
bis profua
dominum

In uigilia sctoz. officium.

Tu dominum om

quoniam in

cipit de est

intes eguerit et esurie

runt inquirere autem do mi

num non de ent om

in bo no. **B**enedicam do

leatis aplis tuis
que pro illorum
ninus passione no
ad metelam. per
rum ihu xpm.

sctoz. officium.

tu dominum om

quoniam in

cipit de est

intes eguerit et esurie

runt inquirere autem do mi

num non de ent om

in bo no. **B**enedicam do



per laus eius in ore meo.



Hona patri, erovae. orō.

Domine deus in multipli
ca sup nos grām tuam
et quorum preuenimus glōsa
sollempnia tribue sublequi in
sca professione leticiam. p dñm.

lōtion apocal beati iohis apli.

A diebus illis. **E**cce ego uoles
indi in medio throni et quatuor
animalium in medio seniorum
agnum stantem tamqm oculum.
halentem cornua septem et oculos
septem qui sunt septem spūs dei.
missi in omnem terram. Et uenit
et accepit de dextera sedentis in thro
no librum. Et cum aperuiss libru
quatuor animalia et uiginti. uñ.
seniores ceciderunt coram agno.
halentes singuli citharas et psal
teras aureas plenas odoramento
rum que sunt oēs sanctorum
Et cantabant cantum nouum dice
tes. Dignus es domine accipere li



Handwritten marginal notes in a cursive script, likely a later addition or a different dialect. The text is difficult to decipher but appears to be a commentary or prayer related to the main text.

sanguine tuo ex omni tribu ling
et populo et natione. Et fecisti
nos deo nro regni et sacerdotis
et regnabimus sup terram. Et
iudi et audivi vocem anglozum in cirum
tu throni et ammalium et semio
rum; et erat numerus eoru qd
milia milium uoce magna dice
trium. Dignus est agnus qui
oculus est acutis uirtutem et diu
initatem et sapiennam et fortitu
dinem et honorem et glam et be
nedictionem. in sela scior amen.

Et **Glolus ds. Si ualca fuerit.**
Ulla. V. Fulgebunt iusti. euangli.
Descendens ihs. off. Letam m.

Altare tuum domine **Sec.**
numeris cumilans ob
latis da quesumus ut ad salute
nrām omnium sanctorum tuo
rum p̄tatione proficiant quoz
sollempnia uentura p̄curamus.
P. co. Ego uol elegi. ut tom.

Sacramentis dne et gaudi
is optate celebratis er
pletis qd ut eoz p̄cibz ad dnm
quoz recordatombz exultentur.
P. eodem die sc̄i quintini mris.

iniquitate nra reos nos ee cog
noscamus beati quintini mris tu
intercessione liberemur. **P. Sec.**

Muneribus nris qd dne pre
sibusq; susceptis intercede
te bto quintino mris tuo celestibus
nos munda mysteris et clemen
ter eraudi. **Per dnm. ut tom.**

Quesumus om̄ps ds ut qui
celestis alimentis p̄cipim
intercedente ia quibus mris
tuis p̄ her q̄ta uirna abusa mu
namur. **P. uirnam nostrum**
ipm r̄pm filium tuum qui tecum
uuit et regit. Iudic sc̄o officium.

Audeamus
Omnes in to

mi no diem festum celebra
res sub tono et laude